



La aspiración y la pérdida de /s/ en el español de Chile como ejemplo de opacidad

Chilean /s/ aspiration and deletion as an example of phonological opacity

Karolina Broś

Universidad de Varsovia
Polonia

ONOMÁZEIN 28 (diciembre de 2013): 56-71
DOI: 10.7764/onomazein.28.13



Karolina Broś: Facultad de Neofilología, Instituto de la Lengua Inglesa, Universidad de Varsovia. Polonia.
Correo electrónico: calipsoe@gmail.com

Fecha de recepción: junio de 2012
Fecha de aceptación: septiembre de 2013

Resumen

En este artículo se estudia la llamada aspiración de /s/ implosiva y su pérdida en una variedad del español contemporáneo encontrada en Chile. El concepto de debilitamiento del fonema /s/ se presentará en términos generales, seguido por la presentación del problema dentro de los principales marcos teóricos desde los años 90 del siglo XX hasta hoy en día. El análisis demostrará

que una combinación de conceptos propuestos por fonólogos léxicos y de la teoría de la marcación de rasgos fonológicos es el camino correcto hacia la resolución del problema de la opacidad de los procesos fonológicos experimentados en el español de Chile, la derivación siendo el término clave en el reanálisis del chileno dentro del marco de la Teoría Derivacional de la Optimalidad.

Palabras clave: fonología española; aspiración; debilitamiento; resilabificación; pérdida de /s/; fonología léxica; teoría de la Optimalidad.

Abstract

This article examines the so-called *s*-aspiration as well as *s*-deletion in Chilean Spanish. It analyses these phonological processes as segment weakening in interaction with resyllabification across word boundaries, and then moves on to the presentation of Chilean opacity in various theoretical frameworks prevailing throughout the 1990s and the beginning of the

21st century. This article demonstrates that a combination of concepts introduced by lexical phonologists and markedness governing the optimality framework is the correct path to follow in the analysis of Chilean opacity effects, with derivation playing a crucial role in their reanalysis within the framework of Derivational Optimality Theory.

Keywords: Spanish phonology; *s*-aspiration; Spanish aspiration; weakening; resyllabification; Lexical Phonology; Optimality Theory.

1. Introducción

La aspiración del fonema /s/ es uno de los procesos fonológicos más estudiados de la fonología española. Este fenómeno ha sido analizado desde el punto de vista fonético, fonológico, sociolingüístico e histórico. La verdad, este fenómeno en sí mismo es una serie de procesos fonológicos con difusión diferente, dependiendo de dialecto y región del mundo hispanohablante. Entre las variedades del español más avanzadas en cuanto a la “degeneración” del fonema /s/ (un término usado por Ségéral y Scheer, 1999, 2008, entre otros), el primer lugar ocuparían probablemente los dialectos del Caribe, incluyendo la costa caribeña de Venezuela, el dialecto de Canarias, el dialecto andaluz de la península ibérica y los dialectos sudamericanos (sobre todo el argentino y el chileno). Este diagnóstico concuerda con los análisis y las descripciones dialectales de Henríquez Ureña (1921), Oroz (1966), Quesada Pacheco (2010), Frago Gracia y Figueroa (2003), Lipski (1996) y otros.

Lo que empezó como la aspiración de /s/, produciendo [h] en posición preconsonantal en español, evolucionó a través del tiempo y el espacio, resultando en una variedad de estrategias enfocadas en la reparación de la marcada posición de /s/ en final de la sílaba. Así la aspiración se extendió a otros entornos fonéticos, dándose no solo en el medio de la palabra, sino también al final de ella y al final de la frase, luego también entre palabras en el habla continua, hasta su interacción con la resilabificación, lo que produce aspiración prevocálica en varios dialectos españoles. Las subsiguientes fases de desarrollo del fenómeno han sido bien descritas por Lipski (1999)¹ quien alude al avance del debilitamiento del fonema /s/ en cuanto a su distribución

en la lengua y sensibilidad a los entornos fonéticos cada vez más extensos, con cada vez más extensa difusión léxica. Además de los cambios en la descripción estructural de la regla o proceso fonológico (dependiendo del marco teórico adoptado), se ha observado también un cambio en cuanto a las estrategias de reparación del fonema ilícito presente al final de la sílaba española. Aspiración ya no es el único método de deshacerse del segmento prohibido. Aparte de suprimir los rasgos fonéticos responsables de la articulación oral de la consonante, lo que resulta en la debucalización y producción del fonema glotal [h], también se observa la preaspiración, geminación de la consonante siguiente, postaspiración del fonema plosivo siguiente y la pérdida total de la /s/ con o sin constricción glotal que le acompañe².

El enfoque del presente artículo es solo una parte de todo lo que ocurre en la fonología española al respecto: la aspiración en combinación con la pérdida de la /s/. Son estas dos las estrategias que se observan en el dialecto chileno, por eso los demás casos de la lenición de la /s/ se dejan al lado por ahora, esperando ampliar la investigación en el futuro para proporcionar un análisis más comprehensivo de la totalidad de fenómenos debilitantes en el inventario fonémico de la lengua española. El dialecto chileno, mientras tanto, sirve como una buena porción de datos sobre lo avanzado que se ha vuelto el debilitamiento de la /s/ en esta parte del mundo, lo que permite sacar importantes conclusiones sobre la fonología española a base de las generalizaciones proporcionadas por los datos dialectales que se presentarán a continuación.

1 Lipski (1999) formuló estos conceptos en su artículo escrito en inglés. Según él, “s weakens to h in preconsonantal contexts (via autosegmental bleaching or supralaryngeal features) [...]; (at) the second stage, syllable-final s-reduction extends to all syllable-final contexts, including phrase-final [...] while retaining word-final prevocalic s. [...] The extension to include word-final prevocalic s occurs in the phonologically most advanced dialects”.

2 Un análisis completo de la geminación y geminación con preaspiración fue presentado por Morris (2000). Terrell (1979) presenta un análisis de la pérdida de /s/ en el dialecto cubano. Lipski (1984, 1987) presenta una investigación interesante del español de Honduras y de Nicaragua.

2. Antecedentes

La variedad estudiada por la autora de este artículo es el habla del norte de Chile, de la región de Iquique, aunque podemos suponer que las generalizaciones pertinentes a esta variedad son válidas también en otras partes del país, sobre todo en la parte norte de Chile, dada la escasa variación regional en cuanto a los rasgos fonológicos (Lipski, 1996; Frago, Gracia y Figueroa, 2003, entre otros). Conversaciones con lingüistas chilenos del centro y sur de Chile, sobre todo Hernán Emilio Pérez, de la Universidad de Concepción, solo confirman esta suposición³. Por supuesto, desde el punto de vista sociolingüístico, la realización del fonema /s/ en español no es uniforme y depende de varios factores, tales como el estilo del habla (formal/informal, habla espontánea / no espontánea), la edad del hablante, el sexo del hablante, su origen, estrato social, etc. Sin embargo, este trabajo tiene valor puramente formal y deja la variación estilístico-social aparte, enfocándose solamente en los procesos fonológicos que se observan en el habla espontánea del hablante medio del norte del país. Se supone el habla cotidiana en situaciones experimentadas en el día a día, lo que está de acuerdo con los principios universales del cambio lingüístico (Saussure, 1916; Labov, 1972, 1994). Según estos principios, el cambio lingüístico va en valor de ascenso desde las clases sociales más bajas hacia el habla general y no al revés⁴. La clave del análisis fonológico teórico es la pura existencia de un fenómeno fonológico. Si un

proceso es activo en el habla de una parte considerable de hablantes, es prueba suficiente de su existencia. Un proceso fonológico es categórico solo en el sentido de que existe y su presencia o actividad no cabe en duda. La “opcionalidad”, o mejor dicho la variación, es el valor inherente de la lengua. Es más, la variación solo confirma el hecho de que lo que estamos observando en el español moderno es cambio lingüístico en marcha, cuyos resultados finales tal vez podrán resumirse solo por nuestros descendientes. La variación interdialectal que se puede apreciar en todo el mundo hispanohablante es una prueba más de esta observación. Además, el estudio de la variación u opcionalidad pertenece más bien a la sociolingüística y otras disciplinas importantes de las ciencias del lenguaje. Nuestro objetivo teórico aquí y ahora es proporcionar una explicación del condicionamiento y de las consecuencias fonológicas del cambio lingüístico que hemos puesto bajo análisis.

El español del norte de Chile presenta un comportamiento muy avanzado en cuanto al debilitamiento de la consonante sibilante /s/, que se presenta como [s] solo en el habla cuidada, lenta, oficial, o cuando un hablante quiere diferenciar entre palabras o significados o poner énfasis en una parte del enunciado⁵. La variante predominante es el fonema glotal [h], pero la tasa de elisión total de /s/ también es muy elevada, lo que está de acuerdo con los resultados de estudios experimentales llevados a cabo por varios lingüistas, por ejemplo el estudio de Hernán

3 Aquí querría expresar mi agradecimiento por la valiosa ayuda proporcionada por Emilio Pérez en cuanto a la confirmación de los datos reunidos en mi investigación.

4 Esto se refiere por lo menos a la mayoría de los cambios lingüísticos que se ven como totalmente espontáneos, originados en pequeñas poblaciones y comunidades, difundiéndose de manera dialectal y cesando allí o extendiéndose a la totalidad de hablantes del idioma, lo que depende de varios factores lingüísticos y supralingüísticos. Por supuesto la naturaleza del condicionamiento del cambio lingüístico es un tema muy debatido hasta hoy en día: se enumeran factores fonéticos tales como la necesidad o voluntad de simplificar el proceso de articulación (de acuerdo con los principios de Fonología Articularia de Browmann y Goldstein, 1992), como efecto de un error articulatorio o perceptivo de parte del hablante y/o el oyente, lo que resulta en una difusión del cambio y la posterior reestructuración fonológica del lenguaje (ver Kiparsky, 1995; Labov, 1994), la influencia de la percepción de rasgos fonéticos (fonología basada en la fonética, promulgada por Steriade, 1997, entre otros), para enumerar algunos. No obstante, los orígenes del cambio lingüístico y variación regional están fuera del marco del presente trabajo. Para ver una discusión interesante sobre el tema, consulte los trabajos de Honeybone (2008, 2011) y Kiparsky (1995).

5 Esto, por supuesto, no se refiere a la cabeza de la sílaba (en palabras tipo *semana*, *sucio*, *quise*, etc.). Aquí me refiero al debilitamiento de la /s/, aludiendo a su posición débil: la coda silábica o posición preconsonantal/prepausal.

Emilio Pérez (2007). El mencionado estudio se basa en un análisis fonético del corpus de datos reunidos de los programas televisivos chilenos. Aunque su enfoque es diferente y la región bajo estudio es la región central, las conclusiones sacadas por el investigador confirman el hecho de que la elisión en el habla espontánea es mucho más extendida (25%) y la realización predominante del fonema /s/ es [h] (el promedio de casi 62%). Dado el hecho de que el estudio fonético realizado por Pérez no analiza los entornos fonéticos de dichas realizaciones de /s/ aparte de constatar que se trata de la /s/ implosiva, no se puede determinar si el análisis fonológico más profundo confirmaría por lo menos en parte la presente investigación. Hay que subrayar que la realización de la /s/ depende de su posición dentro de la palabra y del enunciado. En el habla continua, el español, como las demás lenguas romances, resilabifica las consonantes finales de palabra cuando la posición explosiva de la palabra siguiente (el dicho *onset* / ataque silábico) se ve vacía, sin consonante alguna asignada a esta posición en la estructura silábica⁶. Esto cambia la visión superficial de los hechos fonéticos y complica el análisis lingüístico del debilitamiento de la dicha /s/ implosiva. ¿Es implosiva la /s/ en este tipo de enunciados? Esta y otras preguntas han sido claves para el presente estudio.

Pasando a los datos lingüísticos concretos, el chileno del norte presenta aspiración de /s/ implosiva dentro de la palabra, mientras que al final de palabra ante pausa (al final del enunciado) el fonema se elide.

(1) a. s implosiva en el medio de palabra

esto	[ɛh.tɔ]
especial	[ɛh.pɛ.sjal]
rostro	[rɔh.trɔ]
desde	[dɛh.ðɛ]
pisco	[pih.kɔ]

justo	[xuh.tɔ]
caspa	[kah.pa]

b. s implosiva al final de palabra

pues	[pwe]
vez	[bɛ]
veces	[bɛ.sɛ]
alas	[a.la]
colas	[kɔ.la]
estas	[ɛh.ta]
muchos	[mu.tʃɔ]

En el habla continua también se observa aspiración o elisión, dependiendo del entorno fonético. Así, ante consonante la /s/ se elide, lo que complementa su distribución ante pausa, mientras que ante vocal el fonema se retiene en forma de [h]. Esto se ve ilustrado abajo, en punto (2).

(2) a. /s/ final de palabra en el habla continua ante consonante

los sectores	[lɔ.sɛk.tɔ.rɛ]
las normativas	[la.nɔr.ma.ti.βa]
otros puertos	[ɔ.trɔ.pwɛr.tɔ]
los países vecinos	[lɔ.pa.i.sɛ.βɛ.si.nɔ]
una vez comí	[u.na.βɛ.kɔ.mi]

b. /s/ final de palabra en el habla continua ante vocal

unas enfermedades	[u.na.hɛn.fɛr.mɛ.ða.ðɛ]
escuchamos una crítica	[ɛh.ku.tʃa.mɔ.hu.na.kri.ti.ka]
estamos en estudio	[ɛh.ta.mɔ.hɛ.nɛh.tu.ðjɔ]
nosotros esperamos	[nɔ.sɔ.trɔ.hɛh.pɛ.ra.mɔ]
una vez entré	[u.na.βɛ.hɛn.trɛ] ⁷

6 Consulte Hualde (1989) y Face (2002), entre otros, para ver más información sobre la resilabificación en español.

7 Todos los ejemplos proporcionados en este trabajo vienen de grabaciones hechas en Chile y en Polonia entre interlocutores chilenos de los dos sexos. Aquí quiero agradecerles especialmente a Rodrigo Andrés Vivanco Torres y Jorge Esparza Inostroza.

La aspiración de /s/ en posición final de palabra ante vocal es un fenómeno muy interesante, especialmente debido a que no se ve bien motivada desde el punto de vista de la estructura silábica. Debido a la resilabificación, la /s/ ya no ocupa la posición de coda, sino la cabeza de la sílaba. Así, aparentemente, el debilitamiento del fonema no se puede explicar en términos fonológicos tan fácilmente. Teniendo en cuenta la mayoría de los estudios sobre la aspiración de /s/ en español, la opinión que prevalece entre los lingüistas es la de la aspiración causada por la posición débil dentro de la palabra: la posición de coda. Si esta motivación ya no es válida frente a los datos lingüísticos presentados arriba, es muy difícil explicar por qué la /s/ se aspira y no se mantiene como en el resto de posiciones explosivas en las que se encuentra (compare, por ejemplo, *semana* o *quise*). En esta situación es indispensable cambiar el enfoque de la investigación y buscar la verdadera base fonética de dicho proceso fonológico.

De hecho, las generalizaciones que se pueden sacar de los datos proporcionados en los puntos (1) y (2) no suponen ningún cambio drástico de las previas interpretaciones de este cambio lingüístico. Lo que queda claro es que la /s/ se aspira en el medio de la palabra, pero no se elide para garantizar la contigüidad morfé mica, mientras que se elide al final de la palabra. Así que parece que el chileno tiende a la elisión total del fonema en posición implosiva, mientras que la retención en forma de su realización debilitada [h] es una forma de prevención de cambios radicales que llevarían a una discontinuidad morfé mica (*esto*) o al hiato (*Estados Unidos*). Además, la retención del segmento subyacente está de acuerdo con la motivación principal de la resilabificación en español, cuyo objetivo es formar las sílabas más universales y menos marcadas posibles. Huelga decir que la estructura de la sílaba ideal en cada lengua es CV (consonante-vocal). En términos silábicos, esto quiere decir que

idealmente cada sílaba debería estar compuesta del ataque y del núcleo, mientras que la coda es un elemento estructural marcado e innecesario. La tendencia de las lenguas románicas a deshacerse de los elementos marcados para crear sílabas abiertas mediante la resilabificación refleja estos principios universales. No es sorprendente entonces que, cuando la posición explosiva de la palabra siguiente en el habla continua ya está ocupada por una consonante, la /s/ implosiva se elida en vez de resilabificarse como ataque complejo de la sílaba siguiente (un efecto muy marcado y poco viable dadas las restricciones sobre los ataques silábicos del español⁸) o quedar como coda adjunta a la misma palabra que en el estrato subyacente. En este caso la aspiración, o en otras palabras la estrategia que consiste en simplificar la articulación del fonema al desconectar los rasgos asociados con el punto de articulación, creando un fonema glotal sin punto de articulación oral, no es suficiente. Es mejor suprimir todos los rasgos melódicos y estructurales del fonema, lo que resulta en la pérdida total de /s/. Dentro del marco de la lingüística generativa, esto requiere una regla de elisión de la /s/, que podría ilustrarse de la siguiente manera:

- (3) Elisión de /s/ implosiva final de palabra
 $s \rightarrow \emptyset / _ \#(C)$

El entorno a la derecha del fonema /s/ es importante, dado que la /s/ se elide ante pausa o ante consonante en el habla continua, como se presentó en los puntos (1b) y (2a). La aspiración demostrada en (2b) requiere otra regla.

- (4) Aspiración de /s/ implosiva final de palabra ante vocal
 $s \rightarrow h / _ \#V$

El problema es que la aspiración de /s/ en el medio de la palabra requiere una regla más, que no se puede incorporar fácilmente en el análisis de arriba. Los entornos no son uniformes y es difícil sacar una buena generalización a base de estas tres reglas.

8 Vea los trabajos de Harris (1969, 1983) y Hualde (1989), que presentan una discusión más exhaustiva del tema.

(5) Aspiración de /s/ implosiva dentro de palabra

s → h / _C

Las reglas presentadas arriba parecen una serie de generalizaciones que tienen poco en común. No expresan la totalidad del fenómeno de debilitamiento de la /s/ en el dialecto chileno. Con base en las observaciones hechas hasta ahora sobre el comportamiento de la /s/ implosiva en este dialecto, no cabe duda de que la aspiración y la elisión de /s/ están en interacción y, dada la actividad de la resilabificación, expresan un cambio lingüístico complejo, pero uniforme y bien motivado. Tanto la aspiración como la elisión son estrategias cuyo objetivo es reparar una estructura silábica infiel (o marcada). El marco teórico adoptado tiene que reflejar esta generalización. Mientras tanto, las reglas de arriba no dicen nada sobre la naturaleza u objetivo de los cambios que indican. Parecen propuestas *ad hoc*, sin análisis profundo de los datos o motivación fonética. Además, no hacen ninguna referencia a lo más destacado: la estructura silábica como disparador del proceso fonológico que estamos experimentando. Si añadimos nociones relacionadas con la estructura silábica a la formulación de esas reglas, sin embargo, no cambiaremos mucho en cuanto a la uniformidad del proceso. Es muy difícil diferenciar entre los varios entornos fonéticos en este marco teórico⁹.

3. El enfoque de la Fonología Léxica

Los principios de la Fonología Léxica (Rubach y Booij, 1987; Kiparsky, 1982) pueden mejorar nuestra percepción del problema, dado que aluden a la distinción entre el nivel de la palabra y el nivel de la frase en cuanto a la ocurrencia de los procesos fonológicos. Así puede explicarse la desviación entre los procesos limitados a palabras y morfemas y los procesos que van más allá de los elementos lexicales en sí. Las reglas lexicales juegan el rol principal en interacción

con la morfología, mientras que las reglas post-lexicales están en interacción con las reglas sintácticas. No todo es aceptable a nivel de la frase, mientras que el nivel de los lexemas no tiene acceso a la totalidad del enunciado y a los procesos fonéticos o fonológicos que le acompañen. Así, la resilabificación es un fenómeno limitado a, y activado en, el nivel de la frase. Con esta idea preconcebida, a nivel de la palabra la /s/ se debilita a [h] en todos los entornos, mientras que la elisión sería una regla postlexical ordenada después de la resilabificación. De este modo, la [h] ante pausa o consonante sigue siendo un segmento en posición implosiva, lo que no se permite en la lengua. La [h] interna, mientras tanto, se ve protegida porque la regla de elisión solo se refiere a los márgenes de palabras y no su estructura interna. La derivación de los principales ejemplos chilenos está presentada en (6).

(6) Derivación de *esto*, *vez*, *vez comí* y *vez entré* en el marco de la Fonología Léxica

	esto	bes	bes # komi	bes # entre
nivel léxico				
silabificación	es.to	bɛs	bɛs # kɔ.mi	bɛs # ɛn.tre
aspiración	ɛh.to	bɛh	bɛh # kɔ.mi	bɛh # ɛn.tre
nivel postléxico				
resilabificación	ɛh.to	bɛh	bɛh.kɔ.mi	bɛ.hɛn.tre
elisión de h	ɛh.to	bɛ	bɛ.kɔ.mi	bɛ.hɛn.tre

Este análisis supone que a nivel de la palabra solo aspiración es posible, así que la regla de aspiración dice que la /s/ en posición implosiva tiene que perder su especificación en cuanto a la articulación oral. Enunciados que consisten en más de una palabra no se evalúan juntos, cada palabra se silabifica y se somete a las operaciones fonológicas aparte, porque el nivel léxico no ve la sintaxis. Como consecuencia, no puede ha-

9 Aquí se alude tanto a la contigüidad morfé mica que bloquea la elisión dentro de palabra, como a los efectos de la resilabificación.

ber ninguna interacción fonológica fuera de la palabra. El esquema de arriba contiene todas las palabras de cada enunciado solo para fines ilustrativos. Tanto las palabras *vez* y *comí* como las palabras *vez* y *entré* entran en contacto solo a nivel de la frase (nivel postléxico). Ahí la regla de la resilabificación requiere que se rellenen todos los ataques de las sílabas que queden vacíos. De este modo [bɛh.ɛn.trɛ] se convierte en [bɛ.hɛn.trɛ], lo que luego protege la [h] de la elisión. A continuación, la regla de la elisión requiere que se pierdan todos los sonidos [h] que queden en posición implosiva de la sílaba. Hay que subrayar que ningún otro orden ni descripción de reglas podría llevar el análisis al resultado que se observa en los datos proporcionados por hablantes chilenos. Si suponemos que la elisión tiene lugar ya a nivel de palabra, no será posible generar el resultado [bɛ.hɛn.trɛ] en la superficie. Si la /s/ implosiva se pierde a nivel de palabra, no sería posible recuperarla a nivel de la frase, a menos que se introduzca una regla de epéntesis de [h]. Desgraciadamente, su motivación sería extremadamente dudosa. Además, es imprescindible añadir a estas suposiciones una restricción en cuanto a la aplicación de la regla de elisión. Esta regla tiene que limitarse a los márgenes de palabras para excluir la posición interna del morfema. Así la [h] no se perderá en esto.

4. El enfoque de la optimidad

Pasando a los análisis más recientes, la relación entre la estructura silábica y el debilitamiento segmental en español puede ilustrarse y explicarse muy bien en el marco de la Teoría de la Optimidad (Prince y Smolensky, 1993). Este marco teórico supone que dada una forma subyacente presente en el léxico del hablante, la gramática presenta varios candidatos generados por el mecanismo llamado generador (Gen). A continuación, todos los candidatos se evalúan de forma simultánea frente a una jerarquía de restricciones universales. El mecanismo evaluador elige el candidato más óptimo que viola el menor número de restricciones. Lo que diferen-

cia a este modelo fonológico del modelo basado en reglas es el supuesto de que existe un número limitado de restricciones fonológicas universales cuyo orden depende del idioma. Dentro del marco generativo precedente, teníamos una serie de reglas características para cada idioma. Mientras, la Teoría de la Optimidad está basada en la marcación: ciertos fenómenos lingüísticos son más o menos marcados universalmente. Las generalizaciones reunidas a partir del análisis de las gramáticas de todos los idiomas del mundo a los que los lingüistas tienen acceso indican los elementos marcados y los no marcados. Por ejemplo, ha sido demostrado que la estructura silábica universal es CV porque todos los idiomas que tienen sílabas con coda (VC, CVC o más complejas) también tienen sílabas que consisten en una consonante seguida de una vocal, mientras que no existen idiomas con ataques complejos o codas en los que no habría sílabas tipo CV. Esto quiere decir que CV es lo menos marcado y lo más universal y por lo tanto lo más primitivo. Sílabas al parecer aún menos complejas, compuestas solo del núcleo (V), son de hecho menos frecuentes que CV. Por consiguiente, entre las restricciones silábicas cruciales tenemos ONSET, que requiere que cada sílaba tenga un ataque, y *CODA, que dice que las sílabas no deben tener codas. Así, volviendo a los principios de la Teoría de la Optimidad, las restricciones de la marcación están en interacción las unas con las otras y con las restricciones de fidelidad que requieren que se mantenga la forma presente en el *input* (o nivel subyacente). Esto se debe al hecho de que la gramática no puede regirse solo por las restricciones de marcación que tienden a la producción de formas no marcadas. Es muy fácil observar que los hablantes sí producen las formas marcadas, tanto como las no marcadas. Si no fuera así, solo tendríamos sílabas de tipo CV, y entre ellas solo la consonante menos marcada y la vocal menos marcada, lo que se reduce a una sola sílaba. Y de todos los idiomas que conocemos, no hay ninguno que tenga solo una sílaba. Las restricciones de fidelidad juegan el papel de

defensores de la marcación y de la diversidad de formas en la superficie. La totalidad de las restricciones está organizada de forma jerárquica según el idioma analizado. Frente a esta jerarquía, los candidatos operan violando las restricciones. La estructura jerárquica prevalece: no es importante el número de violaciones, sino la importancia (el rango) de las violaciones. El candidato que viola las restricciones ordenadas más por debajo es el ganador —el resultado más óptimo—. La aspiración de /s/ es un buen ejemplo para demostrar el funcionamiento de este mecanismo de evaluación. Analicemos la palabra *esto* realizada [eh.tɔ]. Sabemos que la /s/ se debilita cuando ocupa la coda de la sílaba, lo que requiere una restricción de tipo *s]CODA.

(7) *s]CODA

El segmento /s/ está prohibido en la coda.

Esta restricción tiene que estar en interacción con una restricción de fidelidad que requiera el mantenimiento de la articulación oral de la consonante.

(8) IDENT(P/A)

El punto de articulación del *output* tiene que ser idéntico al punto de articulación del *input*.

El grupo de restricciones IDENT tiene como objetivo preservar la identidad de los segmentos subyacentes. Así IDENT(P/A) requiere que se preserve el punto de articulación de la forma subyacente /estɔ/ en la superficie. Sin embargo, en dialectos tales como el español de Chile, el punto de articulación del segmento /s/ no se ve preservado en la superficie. /s/ se convierte en [h], perdiendo su articulación oral. Esto nos indica la jerarquía de las restricciones cruciales para el presente análisis. *s]CODA tiene que dominar. La evaluación está presentada abajo.

(9) Evaluación de la palabra *esto*

/estɔ/	*s]CODA	IDENT(P/A)
a. ɛs.tɔ	*!	
b. \emptyset eh.tɔ		*

En la tabla de arriba, el candidato (b) con aspiración es el ganador porque viola la restricción menos importante en la jerarquía descendente *s]CODA >> IDENT(P/A). Así podríamos representar la aspiración de /s/ dentro de palabra y final de palabra ante pausa. No obstante, como ya hemos mencionado, en el habla continua las codas se someten a la resilabificación. Para expresar este proceso dentro del marco teórico de la optimidad, es necesario recurrir a la familia de restricciones de alineamiento. En la secuencia *los hombres*, por ejemplo, la /s/ final de la primera palabra se realiza no alineada con este lexema. El segmento analizado se ve alineado con la palabra siguiente en términos prosódicos: como el ataque de la sílaba /ɔm/. Por supuesto su pertenencia morfológica no cambia en el proceso. Como consecuencia, se manifiesta una falta de alineamiento prosódico/morfológico, lo que podemos expresar por medio de la restricción ALIGN-L.

(10) ALIGN-L

El borde izquierdo de la raíz tiene que estar alineado con el borde izquierdo de la sílaba.

El factor relevante en el proceso de resilabificación es la tendencia a perfeccionar la estructura silábica. Si la estructura existente es imperfecta, la gramática intentará reparar las fallas. Entonces, si la segunda palabra no presenta ataque, la consonante final de la primera palabra va a rescatar la sílaba defectiva. Así nos quedaremos no solo con un ataque que ayuda a formar la sílaba óptima (CV), sino también sin la coda final —un elemento marcado en sí—.

(11) Evaluación de la secuencia *los hombres*

/lɔs + ɔmbɾɛs/	ONSET	ALIGN-L
a. lɔs.ɔm.brɛs	*!	
b. \emptyset lɔ.sɔm.brɛs		*

En la tabla de arriba podemos ver la interacción entre ONSET y ALIGN-L. En las lenguas romances, que permiten resilabificación, ONSET

tiene que estar puesto por arriba de ALIGN-L. La falta de alineamiento es posible siempre cuando sirva para reparar una estructura silábica fallada.

Desgraciadamente, cuando queremos presentar la interacción entre la resilabificación y la aspiración de /s/, surge un problema. Dado el enfoque de la Teoría de la Optimidad en el *output* (o la superficie), no podemos ver ni suponer ningún nivel intermedio, como se ha visto con los modelos precedentes. Según Prince y Smolensky (1993) y luego McCarthy y Prince (1995), todos los procesos fonológicos tienen que pasar a la vez. La evaluación de todos los candidatos frente a todas las restricciones de la jerarquía es simultánea. ¿Cómo representar entonces dialectos con aspiración al final de palabra ante vocal? Si la realización de la secuencia *los hombres* es [lɔ.hɔm.brɛh], la causa de la aspiración desaparece porque la /s/ ya no está en la coda.

(12) Evaluación de la secuencia *los hombres* con aspiración no transparente

/los + ombres/	ONSET	*S]CODA	IDENT(P/A)	ALIGN-L
a. ⊗ lɔ.hɔm.brɛh			*!	*
b. ↻ lɔ.sɔm.brɛh				*
c. lɔh.ɔm.brɛh	*!			

Como se ve ilustrado en el punto (12) arriba, el resultado de la evaluación no es adecuado cuando el proceso de aspiración deja de ser transparente. La gramática basada en las restricciones presentadas arriba es capaz de generar solamente un candidato transparente, con resilabificación, pero sin aspiración, la que no se ve motivada aquí. Además de esta obvia complicación, el español de Chile presenta una más, como ya hemos aludido en los párrafos precedentes. En este dialecto, la aspiración de la /s/ no es la única estrategia reparatoria usada para deshacerse de la coda ilícita. Típicamente, la pérdida de la /s/ tiene lugar ante pausa. Esto requiere la intervención de una restricción de fidelidad más: MAX.

(13) MAX

Cada segmento en el *input* tiene uno que le corresponde en el *output*. (La supresión de segmentos está prohibida.)

(Formulación basada en la de McCarthy y Prince, 1995)

La restricción MAX tiene como objetivo maximizar las formas subyacentes, prohibiendo la supresión total de segmentos. Es posible su alteración (restringida por la familia IDENT), pero la pérdida total supone una violación de esta poderosa restricción. Así, desde el punto de vista de la jerarquía, si MAX está por arriba de IDENT(P/A), será menos costoso aspirar la /s/ que suprimirla completamente. Este sería el caso de los dialectos con aspiración, pero sin pérdida de /s/. En el español de Chile, las dos restricciones están ordenadas al revés: IDENT(P/A) >> MAX, lo que suprime todas las /s/ finales de la sílaba, con la excepción de la /s/ en el medio de la palabra.

(14) Primera evaluación de la palabra vez

/bes/	*S]CODA	MAX	IDENT(P/A)
a. bes	*!		
b. ↻ bɛh			*
c. bɛ		*!	

La tabla de arriba presenta la primera situación descrita con referencia a la interacción entre MAX e IDENT(P/A). Aquí podemos ver dos restricciones en competencia: una en contra de la aspiración y otra en contra de la pérdida de /s/. De las dos estrategias perfectamente válidas para encargarse de la coda ilícita, la aspiración resulta óptima. Si cambiamos el orden de las dos restricciones, el resultado final será diferente, produciendo el caso chileno.

(15) Segunda evaluación de la palabra vez

/bes/	*S]CODA	IDENT(P/A)	MAX
a. bes	*!		
b. bɛh		*!	
c. ↻ bɛ			*

En (15) el ganador es (c) porque la restricción MAX que prohíbe la supresión de fonemas tiene la menor importancia en la jerarquía. Mientras tanto, la /s/ interior de palabra se ve protegida por la restricción llamada CONTIG.

(16) CONTIG

Los segmentos del *input* y sus correspondientes en el *output* forman una secuencia contigua.

(Formulación basada en la de McCarthy y Prince, 1995)

La restricción CONTIG requiere que los segmentos adyacentes en el nivel subyacente sigan siendo adyacentes en la superficie, lo que significa que no se puede suprimir ningún elemento interno de la palabra o morfema. En este caso, los bordes no se ven protegidos: si se suprime un elemento final de palabra, esto no afectará la contigüidad morfé mica del lexema. Para ilustrar las observaciones de arriba, analicemos la palabra *estos*, que tiene tanto /s/ interna como /s/ final de palabra ante pausa.

(17) Evaluación de la palabra *estos*

/ɛstos/	*S]CODA	CONTIG	IDENT(P/A)	MAX
a. eh.to			*	*
b. ɛ.to		*!		**
c. ɛs.to	*!			*

En (17), el candidato que gana preserva el segmento subyacente /s/, cambiando solo su especificación articulatoria. CONTIG tiene que ocupar una posición importante en la jerarquía, por arriba de IDENT(P/A) y MAX. Si no, tendríamos una pérdida total de la /s/ en este contexto.

Por ahora, todo parece solucionado, pero no olvidemos que en el español de Chile la aspiración está en interacción con la pérdida total de la /s/ cuando la sintaxis se ve involucrada. En el habla continua, la /s/ no se mantiene, sino que se pierde ante consonante y se aspira ante vocal. El primer caso está de acuerdo con las evaluaciones previas y no supone un problema para la Teoría de la Optimidad.

(18) Evaluación de la secuencia *una vez comí*

/una + bes + kɔmi/	*S]CODA	IDENT(P/A)	MAX
a. u.na.βɛh.kɔ.mi		*!	
b. u.na.βɛs.kɔ.mi	*!		
c. u.na.βɛ.kɔ.mi			*

En (18) la situación es transparente. La /s/ es final de sílaba también en el habla rápida. Su pérdida está perfectamente motivada. Dada la posición elevada de IDENT(P/A), la aspiración no es la opción óptima. Sin embargo, ante vocal en el habla continua la /s/ va a resilabificarse de acuerdo con las reglas de la fonología española. Siendo el ataque y no la coda de la sílaba, la /s/ no puede aspirarse con la jerarquía de restricciones determinada en los párrafos precedentes.

(19) Evaluación de la secuencia *una vez entré*

/una + bes + entrɛ/	ONSET	*S]CODA	IDENT(P/A)	MAX
a. u.na.βɛ.sɛn.tɾɛ	*			
b. u.na.βɛ.hɛn.tɾɛ	*		*!	
c. u.na.βɛ.ɛn.tɾɛ	**!			*
d. u.na.βɛs.ɛn.tɾɛ	**!	*		
e. u.na.βɛh.ɛn.tɾɛ	**!		*	

La jerarquía ONSET»*S]CODA»IDENT(P/A)»MAX va a generar una forma con [s] en la superficie. Dada la opacidad de la forma [u.na.βɛh.ɛn.tɾɛ] —la verdadera realización de la secuencia bajo análisis—, no es posible generarla en un marco teórico que requiere simultaneidad total de las transformaciones fonológicas. Para generar las formas superficiales correctas también en el habla continua es necesario reconocer la distinción entre la fonología de las palabras analizadas de manera aislada y las palabras que funcionan en el nivel de la frase. Si volvemos a las conclusiones sacadas al principio de este artículo, basados en las leyes fundamentales de la Fonología Léxica, nos inclinaremos a la solución más lógica y mejor motivada posible.

5. Derivación dentro del marco de la optimidad

Varios lingüistas que trabajan dentro del marco de la Teoría de la Optimidad, la teoría preponderante sobre todo en los Estados Unidos, pero también en varias partes de Europa hoy en día, han propuesto la incorporación de los descubrimientos más importantes de la Fonología Léxica en la optimidad. Como resultado, han surgido los trabajos de Rubach (1997, 2000), Kiparsky (1999, 2003) y Bermúdez-Otero (2003, 2006), entre otros. La nueva teoría (o subteoría) ha sido llamada Teoría Derivacional de la Optimidad (Derivational Optimality Theory) o más bien Teoría de la Optimidad en Serie (Serial Optimality Theory), dependiendo del fonólogo. Esto se debe a las discrepancias entre los detalles técnicos e ideológicos de estas teorías. Discusiones aparte, la gran mayoría de los supuestos de las dos propuestas coinciden. A saber, se supone que existe más de un nivel de la derivación dentro de la optimidad, lo que significa que se necesitan varias jerarquías de restricciones. Las restricciones cruciales van a cambiar su rango dependiendo del nivel, lo que hace posible la obtención de resultados diferentes en el *output* de cada nivel. El número de niveles debería ser mínimo y se argumenta que, teniendo en cuenta la noción del ciclo y los preceptos de la Fonología Léxica, lo óptimo sería producir tres niveles con tres mecanismos (jerarquías de restricciones) diferentes para cada lengua: el nivel de la raíz, el nivel de la palabra y el nivel de la frase (lo que sería la repetición de los términos de la Fonología Léxica).

En el caso chileno, la distinción entre el nivel de la raíz y el nivel de la palabra no tiene relevancia en cuanto a la aspiración y pérdida de /s/, así que podemos omitirla por ahora. La distinción entre el nivel de la palabra y el nivel de la frase mientras tanto es exactamente lo que nos falta en la Teoría de la Optimidad estándar. Así, dado el análisis paralelo dentro del marco de la Fonología Léxica de arriba, parece más que lógico proponer que a nivel de la palabra tendríamos la

aspiración de /s/ motivada por su posición final de sílaba (posición implosiva). La pérdida de este segmento tiene que efectuarse a nivel de la frase. Veamos si estas suposiciones pueden expresarse dentro de la optimidad.

(20) Aspiración a nivel léxico

/bɛs/	*S]CODA	MAX	IDENT(P/A)
a. bɛs	*!		
b. $\text{b}^{\text{h}}\text{ɛh}$			*
c. bɛ		*!	

Dada la palabra *vez* como ejemplo bajo análisis, podemos observar la aspiración de la /s/ implosiva a nivel léxico. Para asegurar que se efectúe, tenemos que ordenar la restricción MAX por arriba de IDENT(P/A). No queremos que se pierda la /s/ para luego garantizar la producción de frases tipo *una vez entré* con [h] a través de la palabra. Con el resultado de la evaluación presentada en (20) como *input* para el nivel siguiente (nivel de la frase), ahora necesitamos que se pierda la /s/ ante pausa. Esto requiere un cambio en el orden de las restricciones MAX e IDENT(P/A), de acuerdo con la lógica de (15) arriba.

(21) Supresión de la /s/ ante pausa

/bɛh/	*S]CODA	IDENT(P/A)	MAX
a. $\text{b}^{\text{h}}\text{ɛh}$			
b. βɛs	*!	*	
c. $\text{b}^{\text{h}}\text{ɛ}$			*!

Desgraciadamente, por el hecho de que ha cambiado la forma del *input* (tiene que ser el producto del nivel precedente), no es posible generar la forma deseada en la superficie. El candidato que gana es el que no viola ninguna de las restricciones presentadas en la tabla, lo que lo hace más óptimo que el candidato que viola solo la restricción menos poderosa MAX. Es importante observar que ahora ha cambiado el rol de la restricción *s]CODA, ya no es el disparador del cambio que experimentamos en la lengua: la

/s/ implosiva ya no está allí, ya ha sido eliminada por la aspiración previa. Cabe decir que ahora nuestro segmento ‘enemigo’ es la /h/ final de palabra generada en (20). ¿Cuál sería la motivación para suprimirla?

Veamos que la [h] no es un segmento pertinente al inventario fonémico primario del español de Chile, sino un producto de un proceso fonológico. Aparte de [h] producida por medio de la aspiración no existen otras ocurrencias de este fonema en la lengua. La distribución de [h] también es restringida, siendo mayoritariamente la posición implosiva. La [s], mientras tanto, ocupa sobre todo los ataques silábicos, pero también otras posiciones en el habla cuidada. Así, la /s/ podría tratarse como fonema con tres alófonos diferentes: [s], [h] y [∅]. Parece que la pérdida de la /h/ a nivel de la frase podría analizarse como una restricción en contra del segmento /h/. Dentro del marco de la optimidad existe una serie de restricciones que prohíben la aparición de cada fonema. Su rango depende por supuesto de la distribución de estos fonemas en la lengua bajo investigación. Así, por ejemplo, la restricción *ʔ sería ordenada muy por arriba en la mayoría de las lenguas europeas en las que la constricción glotal es un fenómeno raro y muy raramente un fonema. Mientras tanto, en las lenguas arábigas, la restricción *ʔ tiene que estar más por abajo, dada la frecuencia de este sonido. Si incorporamos la restricción *h (el segmento *h* es prohibido) a nuestra evaluación a nivel de la frase, el mecanismo de la optimidad será capaz de generar el resultado correcto.

(22) Segunda evaluación de la supresión de la /s/ ante pausa

/bɛh/	ONSET	*s]CODA	IDENT(P/A)	*h	MAX
a. bɛh				*!	
b. \emptyset bɛ					*
c. bɛs		*!	*		

En la tabla (22) podemos ver que la restricción *h ordenada entre IDENT(P/A) y MAX es ca-

paz de eliminar el candidato no deseado. La motivación de este orden de restricciones se hará más clara al analizar los ejemplos que consisten en más de una palabra. Veamos la evaluación de la frase *una vez entré*.

(23) Evaluación de la frase *una vez entré*

/u.na + bɛh + ɛn.trɛ/	ONSET	*s]CODA	IDENT(P/A)	*h	MAX
a. \emptyset u.na.βɛ.hɛn.trɛ				*	
b. u.na.βɛ.ɛn.trɛ	*!				*
c. u.na.βɛ.sɛn.trɛ			*!		

Se ha demostrado en la tabla (23) que la jerarquía de restricciones con *h presente en el medio es capaz de generar el resultado correcto. Hay que subrayar que ningún otro orden de restricciones sería correcto. Veamos que el candidato (23c) viola IDENT(P/A). Entonces, si cambiáramos el orden de las restricciones *h e IDENT(P/A), (23c) sería el ganador, lo que no es el caso según los datos chilenos proporcionados arriba. Es más, la dominación de ONSET sobre *h también demuestra que el presente análisis es correcto —la /h/ se retiene en el ataque y no se suprime—. Obviamente, *h no puede estar por debajo de MAX en la jerarquía porque inhibiría la supresión de /h/ tanto en la palabra *vez* como en frases tipo *una vez comí*. El último ejemplo se ve evaluado abajo.

(24) Evaluación de la frase *una vez comí*

/u.na + bɛh + kɔ.mi/	ONSET	*s]CODA	IDENT(P/A)	*h	MAX
a. u.na.βɛh.kɔ.mi				*!	
b. \emptyset u.na.βɛ.kɔ.mi					*

El análisis presentado arriba y basado en el marco de la Teoría Derivacional de la Optimidad genera las formas superficiales correctas de manera sencilla y bien motivada. No cabe duda de que la fonología distingue entre el nivel de la palabra y el nivel de la frase justo porque la intervención de la sintaxis hace el enunciado poco previsible. Esto se debe al hecho de que existen fenómenos fonológicos en el borde de las pala-

bras. Si todos los procesos fonéticos se limitaran a la estructura interna de las palabras, el nivel de la frase no llevaría mayor importancia. Sin embargo, este no es el caso del español. Aquí, lo que nos proporciona la sintaxis se vuelve imprescindible: dependiendo de la estructura silábica de la palabra siguiente, el margen de la palabra precedente se comportará de tal u otra manera. Esta conclusión se ve muy bien captada con (por lo menos) dos niveles de derivación dentro de la optimalidad. Lo que da la ventaja al presente análisis sobre el de la Fonología Léxica es el hecho de que no es necesario hacer estipulaciones en forma de restricciones de reglas. En (6) arriba, tuvimos que restringir la regla de la supresión de /h/ a bordes de palabras para salvar a la [h] en *esto* y palabras similares. Esta estipulación no es resultado del mecanismo adoptado, tiene que añadirse de forma artificial. Mientras tanto, en la optimalidad, el mecanismo de evaluación genera el resultado correcto sin ayuda alguna de este tipo de estipulaciones mediante la restricción CONTIG, que existe en la gramática de todos modos. Además, la motivación del orden de las restricciones basado en la marcación y en las interacciones entre procesos diferentes (aquí la silabificación, la resilabificación, la aspiración y la supresión) es mucho más poderosa y justificable que en (6). Esto se ve ilustrado abajo, con la evaluación de *esto*.

(25) Evaluación de *esto* a nivel de la frase

/ɛh.tɔ/	CONTIG	*S]CODA	IDENT(P/A)	*h	MAX
a. ɛs.tɔ		*!	*		
b. ɛ h.tɔ				*	
c. ɛ.tɔ	*!				*

6. Conclusiones

El presente artículo ha presentado un caso complejo de debilitamiento de /s/ en el dialecto chileno. Este debilitamiento se manifiesta con dos procesos fonológicos complementarios: la aspiración (o debucalización) y la pérdida total de la /s/ implosiva subyacente. La interacción

entre estos procesos y la resilabificación puede analizarse tanto a base de reglas según la Fonología Generativa como a base de restricciones dentro del marco teórico más reciente. Una investigación más profunda de las causas y consecuencias de los procesos lingüísticos presentes en chileno lleva a la conclusión de que es pertinente distinguir entre la palabra como nivel básico de análisis fonológico y el enunciado como nivel superpuesto que desvela relaciones más complejas y avanzadas entre los varios procesos sintácticos y fonéticos, entre grupos distintos de componentes lingüísticos. Es esta la distinción crucial para los mecanismos de la Fonología Léxica que luego se transmitió al marco de la optimalidad, con los trabajos de Rubach (1997) y Kiparsky (1999). Dada la pericia acumulada por los fonólogos enfocados en la optimalidad (empezando con Prince y Smolensky, 1993) en los últimos 18 años, ahora sale a la superficie la superioridad de la optimalidad sobre los análisis basados en reglas en términos teóricos. Los mecanismos generados por la optimalidad tienen valor explicativo y ahondan en la estructura interna del lenguaje y en la competencia innata del hablante, sacando una motivación más amplia de los procesos observados en la superficie. Con esta base de conocimiento en la mano, podemos analizar el debilitamiento de la /s/ como un fragmento de la historia del lenguaje, como un proceso en marcha que llevará a un cambio lingüístico más profundo y más difundido en términos diacrónicos.

7. Bibliografía citada

BERMÚDEZ-OTERO, Ricardo, 2003: "The acquisition of phonological opacity" en Jennifer SPENADER, Anders ERIKSSON y Östen DAHL (dirs.): *Variation within Optimality Theory: Proceedings of the Stockholm Workshop on 'Variation within Optimality Theory'*, Stockholm: Department of Linguistics, Stockholm University, 25-36.

BERMÚDEZ-OTERO, Ricardo, 2006: "Phonological change in Optimality Theory" en Keith BROWN (dir.): *Encyclopedia of language and linguistics*, Oxford: Elsevier.

- BOOIJ, Geert y Jerzy RUBACH, 1987: "Postcyclic versus postlexical rules in lexical phonology", *Linguistic Inquiry* 18, 1-44.
- BROWMANN, C. P. y Louis GOLDSTEIN, 1992: "Articulatory Phonology: an overview", *Phonetica* 49, 155-180.
- FACE, Timothy, 2002: "Re-examining Spanish 'resyllabification'" en Diana CRESTI, Teresa SATTERFIELD y Cristina M. TORTORA (dirs.): *Current Issues in Romance Languages*, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 81-94.
- FRAGO GRACIA, Juan A. y Mariano Franco FIGUEROA, 2003: *El español de América*, Universidad de Cádiz: Servicio de Publicaciones.
- HARRIS, James, 1969: *Spanish Phonology*, Cambridge, MA: MIT.
- HARRIS, James, 1983: *Syllable Structure and Stress in Spanish*, Cambridge, MA: MIT Press.
- HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro, 1921: "Observaciones sobre el español de América", *Revista de Filología Española* 8, 357-390.
- HONEYBONE, Patrick, 2008: "Lenition, weakening and consonantal strength: tracing concepts through the history of phonology" en J. BRANDÃO DE CARVALHO, T. SCHEER y Ph. SÉGÉRAL (dirs.): *Lenition and Fortition*, Berlín: Mouton de Gruyter, 9-93.
- HONEYBONE, Patrick, 2011: "Variation and linguistic theory" en W. MAGUIRE y A. MCMAHON (dirs.): *Analyzing variation in English*, Cambridge: Cambridge University Press, 151-177.
- HUALDE, José Ignacio, 1989: "Silabeo y estructura morfémica en español", *Hispania* 72, 821-831.
- LABOV, William, 1972: *Sociolinguistic Patterns*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- LABOV, William, 1994: *Principles of Linguistic Change. Vol. 1: Internal Factors*, Oxford: Blackwell.
- LIPSKI, John, 1984: "/s/ in the Spanish of Nicaragua", *Orbis* 33, 171-181.
- LIPSKI, John, 1987: "Inestabilidad y reducción de /s/ en el español de Honduras" en Humberto LÓPEZ MORALES y María VAQUERO (dirs.): *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América*, San Juan: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, 737-752.
- LIPSKI, John, 1996: *El español de América*, Madrid: Cátedra.
- LIPSKI, John, 1999: "The many faces of Spanish /s/-weakening: (Re)alignment and ambisyllabicity" en Javier GUTIÉRREZ-REXACH (dir.): *Advances in Hispanic Linguistics. Papers from the 2nd Hispanic Linguistic Symposium*, Somerville: Cascadilla Press.
- KIPARSKY, Paul, 1982: "From cyclic phonology to lexical phonology" en H. VAN DER HULST y N. SMITH (dirs.): *The Structure of Phonological Representations (I)*, 131-175.
- KIPARSKY, Paul, 1995: "The Phonological Basis of Sound Change" en John GOLDSMITH (dir.): *Handbook of Phonological Theory*, Oxford: Blackwell.
- KIPARSKY, Paul, 1999: "Opacity and cyclicity", *The Linguistic Review* 17, 351-366.
- KIPARSKY, Paul, 2003: "Syllables and moras in Arabic" en C. FERY y R. VIJVER (dirs.): *The Syllable in Optimality Theory*, Cambridge: Cambridge University Press.
- MCCARTHY, John y Alan PRINCE, 1995: *Faithfulness and Reduplicative Identity*, Amherst: University of Massachusetts.
- MORRIS, Richard, 2000: "Constraint interaction in Spanish /s/-aspiration: Three peninsular varieties" en Héctor CAMPOS, Elena HERBURGER, Alfonso MORALES-FRONT y Thomas J. WALSH (dirs.): *Hispanic Linguistics at the Turn of the Millennium: Papers from the 3rd Hispanic Linguistics Symposium*, Somerville, MA: Cascadilla, 1-17.
- OROZ, Rodolfo, 1966: *La lengua castellana en Chile*, Santiago: Universidad de Chile.
- PÉREZ, Hernán Emilio, 2007: "Estudio de la variación estilística del fonema /s/ en posición implosiva en el habla de los noticieros de la televisión chilena", *Revista de Lingüística Teórica y Aplica-*

da 45(1), 101-115.

PRINCE, Alan y Paul SMOLENSKY, 1993: *Optimality Theory: Constraint Interaction in Generative Grammar*, Oxford: Blackwell.

QUESADA PACHECO, Miguel Ángel (dir.), 2010: *El español hablado en América Central: nivel fonético*, Madrid: Iberoamericana.

RUBACH, Jerzy, 1997: "Extrasyllabic consonants in Polish: derivational Optimality Theory" en Iggy ROCA (dir.): *Derivations and Constraints in Phonology*, Oxford: Oxford University Press, 551-581.

RUBACH, Jerzy, 2000: "Glide and glottal stop insertion in Slavic Languages: a DOT analysis", *Linguistic Inquiry* 31, 271-317.

SAUSSURE, Ferdinand, 1916: *Cours de linguistique générale*, C. BALLY y A. SECHEHAYE con la colaboración de A. RIEDLINGER (dirs.), París: Payot.

SÉGÉRAL, Philippe y Tobias SCHEER, 1999: "The Strong Position - Statement of the Problem", *First Annual Meeting of the GDR 1954 "Phonologie" on Lenition and Fortition*, Nice: SCH.

SÉGÉRAL, Philippe y Tobias SCHEER, 2008: "Positional influence on lenition and fortition" en Joaquim BRANDÃO DE CARVALHO, Tobias SCHEER, Philippe SÉGÉRAL (dirs.): *Lenition and Fortition*, Berlín: Mouton de Gruyter, 131-172.

STERIADE, Donca, 1997: *Phonetics in phonology: the case of laryngeal neutralization*, UCLA.

TERRELL, Tracy, 1979: "Final /s/ in Cuban Spanish", *Hispania* 62, 599-612.